

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
CANADA and JAPAN**

Protocol suspending the application of safeguards under the Agreement between the International Atomic Energy Agency, the Government of Canada and the Government of Japan for the application of Agency safeguards in respect of the bilateral Agreement of 2 July 1959 between those Governments for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at Vienna on 2 December 1977

Authentic texts: English and French.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 November 1978.

**AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE
ATOMIQUE, CANADA et JAPON**

Protocole portant suspension de l'application des garanties aux termes de l'Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Japon relatif à l'application des garanties prévues dans l'Accord bilatéral de coopération du 2 juillet 1959 conclu entre ces gouvernements pour l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Vienne le 2 décembre 1977

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 novembre 1978.

PROTOCOL¹ SUSPENDING THE APPLICATION OF SAFEGUARDS UNDER THE AGREEMENT BETWEEN THE INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF JAPAN FOR THE APPLICATION OF AGENCY SAFEGUARDS IN RESPECT OF THE BILATERAL AGREEMENT BETWEEN THOSE GOVERNMENTS FOR CO-OPERATION IN THE PEACEFUL USES OF ATOMIC ENERGY^{2, 3}

The International Atomic Energy Agency, the Government of Canada and the Government of Japan;

Recalling the Agreement between the Government of Canada and the Government of Japan for Co-operation in the Peaceful Uses of Atomic Energy signed at Ottawa on 2 July 1959³ (hereinafter referred to as "the Co-operation Agreement") as well as the Agreement between the International Atomic Energy Agency, the Government of Canada and the Government of Japan for the Application of Agency Safeguards in respect of the Co-operation Agreement, signed at Vienna on 20 June 1966² (hereinafter referred to as "the Trilateral Agreement");

Noting the adherence of Canada and Japan to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons;⁴

Have agreed as follows:

Article I. For such time as the agreement concluded between either Party to the Co-operation Agreement and the International Atomic Energy Agency in implementation of article III, 1 and 4 of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (hereinafter referred to as "the Safeguards Agreement") is in force, the application of the safeguards of the Trilateral Agreement shall be suspended, insofar as that Party to the Co-operation Agreement is concerned.

Article II. This Protocol shall enter into force on the date of signature and shall remain in force for as long as either of the Safeguards Agreements remains in force.

DONE in Vienna, this second day of December 1977, in triplicate in the English and French languages, the texts in both languages being equally authentic.

For the International Atomic Energy Agency:

SIGVARD EKLUND

For the Government of Canada:

NEIL HAFFEY

For the Government of Japan:

YASUE KATORI

¹ Came into force on 2 December 1977 by signature, in accordance with article II.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 572, p. 263.

³ *Ibid.*, vol. 383, p. 243.

⁴ *Ibid.*, vol. 729, p. 161.